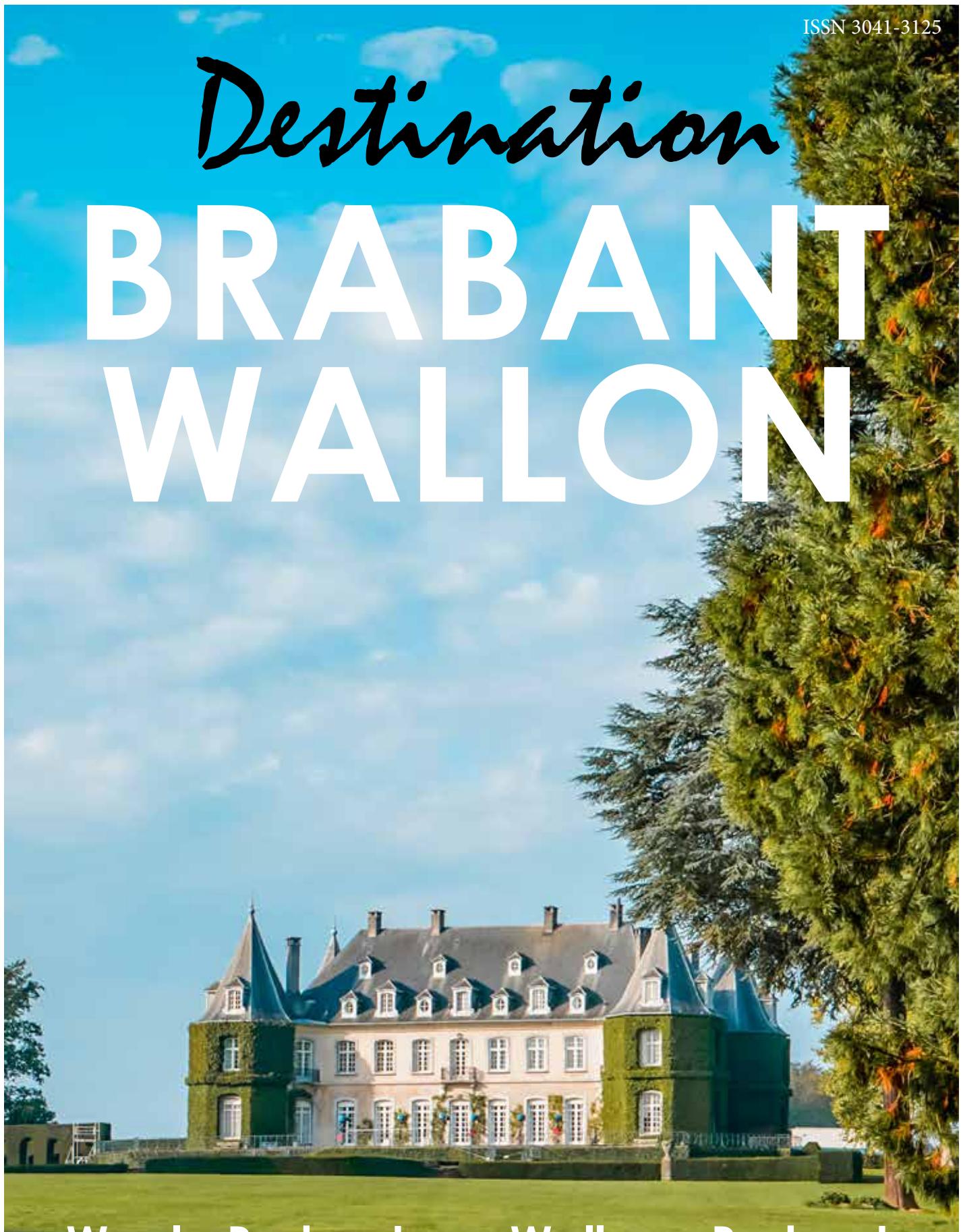


Destination BRABANT WALLON



Waals-Brabant

Walloon Brabant



DestinationBW.be

VISITWallonia.be



Les incontournables

04

De hoogtepunten
The must sees



Détente et douceur de vivre

06

Ontspanning en het zoete leven
Relaxation and living the good life



Escapades en Brabant wallon

12

Uitstapjes in Waals-Brabant
Trips in Walloon Brabant



Activités fun

30

Fun activiteiten
Fun activities



Musées et transmission

38

Musea en transmissie
Museums and transmission



#destinationbw

Bienvenue en Brabant wallon !

Aux portes de Bruxelles, le Brabant wallon vous accueille dans sa nature domestiquée, où les décors changent au rythme des déplacements et des saisons.

D'innombrables activités à la croisée des chemins de l'Histoire, du patrimoine et de la culture vous y attendent. Détendez-vous, baladez-vous et prenez le temps de découvrir un Brabant wallon accueillant, authentique, chaleureux et gourmand.

Welkom in Waals-Brabant

Waals-Brabant, gelegen aan de rand van Brussel, ontvangt u in zijn veelzijdige natuur, waar de decors veranderen al naargelang uw verplaatsingen en de seizoenen.

Op het kruispunt van de wegen van de Geschiedenis, het erfgoed en de cultuur, wachten u tal van activiteiten. Kom u ontspannen, ga wandelen en neem de tijd om een gastvrij, authentiek, warm en culinair Waals-Brabant te ontdekken.

Welcome in Walloon Brabant, Belgium

On the outskirts of Brussels, Walloon Brabant welcomes you to its domesticated nature, where the landscape changes with the rhythm of travel and the seasons. Countless activities at the crossroads of history, heritage and culture await you.

Relax, take a walk and take the time to discover a welcoming, authentic, warm and gastronomic Walloon Brabant.



Brochures

Recevez une carte détaillée précisant tous les lieux touristiques du territoire ou celle du réseau cyclable des points-nœuds pour ne jamais vous perdre à vélo !

 Bestel een gedetailleerde kaart met alle toeristische plaatsen van de streek en/of een andere met het fietsnetwerk met knooppunten, zodat u nooit verloren fietst!

 Order a detailed map showing all the tourist hotspots in the area and another retracing the cycling network of 'points-nœuds' so you never get lost on your bike!

Commandez votre carnet de 25 balades à pied pour découvrir le patrimoine et l'histoire du Brabant wallon. Ou celui qui regroupe les 10 plus belles balades à vélo sur base du réseau points-nœuds.

 Een boekje met 25 wandelingen nodigt u uit om het erfgoed en de geschiedenis van Waals-Brabant te ontdekken. Een tweede boekje omvat de 10 mooiste fietstochten van het knooppuntnetwerk.



Les incontournables

De hoogtepunten – The must sees

1

Vivez une expérience multisensorielle unique en Europe sur le **Champ de Bataille de Waterloo**.

 Beleef een multizintuiglijke ervaring, uniek in Europa, op het Slagveld van Waterloo.

 Enjoy a unique multi-sensory experience in Europe on the Battlefield of Waterloo.

2

L'Abbaye cistercienne de Villers-la-Ville est remarquablement préservée depuis le 12e siècle.

 De cisterciënzerabdij van Villers-la-Ville uit de 12e eeuw is opmerkelijk goed bewaard gebleven.

 The Cistercian Abbey in Villers-la-Ville has been remarkably preserved since the 12th century.

3

La Collégiale Sainte-Gertrude à Nivelles est l'une des plus importantes églises romanes d'Europe.

 De Collegiale kerk Sainte-Gertrude is een van de belangrijkste romaanse kerken van Europa.

 The Collegiate Church of Sainte-Gertrude is one of the largest Roman churches in Europe.

4

Le **Bois des Rêves** à Ottignies est un immense havre de nature pour toute la famille.

 Het 'Bois des Rêves' in Ottignies is een immense natuur-oase voor het hele gezin.

 The 'Bois des Rêves' in Ottignies is a huge haven of nature for the whole family.

5

Le **Château d'Hélécine** propose de nombreuses animations dans un cadre exceptionnel.

 Het Kasteel van Hélécine biedt een hele rist animaties in een uitzonderlijke omgeving.

 The Castle of Hélécine offers many activities in an exceptional setting.

6

Le **Domaine régional Solvay** à La Hulpe est l'un des plus beaux lieux de promenade de Belgique.

 Het Gewestelijk Domein Solvay in La Hulpe is een van de mooiste wandelplekken van België.

 The Solvay Regional Estate in La Hulpe is one of the most beautiful spots for a walk in Belgium.

7

Le **Musée Hergé** à Louvain-la-Neuve retrace la vie et l'œuvre d'Hergé, le père de Tintin et Milou.

 Het Hergé Museum in Louvain-la-Neuve belicht het leven en het werk van Hergé, de vader van Kuifje en Bobbie.

 The Hergé Museum tracks the life and work of Hergé, the creator of Tintin and Snowy.

8

Le **Musée L** à Louvain-la-Neuve présente plus de 1500 œuvres issues des 5 continents depuis la Préhistoire.

 Het 'Musée L' brengt u in contact met meer dan 1500 werken uit de 5 continenten, startend met de Prehistorie.

 The Museum L in Louvain-la-Neuve lets you come in contact with 1500 works from the 5 continents since prehistoric times.

9

Walibi, Aqualibi et Aventure Parc à Wavre réservent des sensations inoubliables à toute la famille !

 Walibi, Aqualibi en Aventure Parc in Wavre bezorgen het hele gezin onvergetelijke sensatie.

 Walibi, Aqualibi and Adventure Park in Wavre offer unforgettable sensations for the whole family!

du Brabant wallon

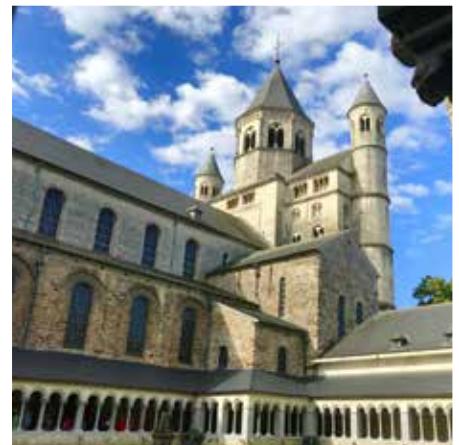
1



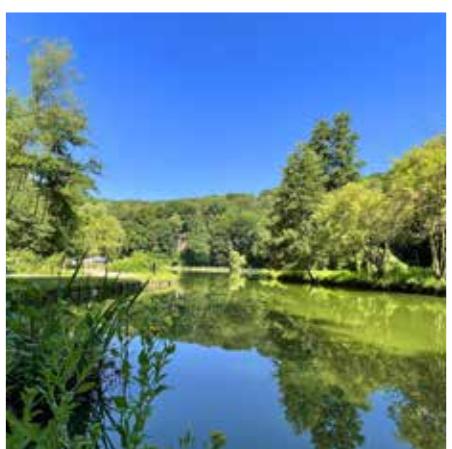
2



3



4



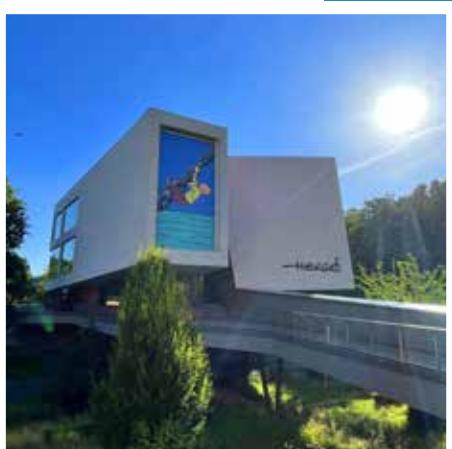
5



6



7



8



9



Prenez le temps en Brabant wallon

Slow time...





Rue Armand Dewolf, 2
Hélécine

Tels des havres de paix, le **Bois des Rêves** et le **Château d'Hélécine** vous proposent de faire une pause dans le temps : balades à pied ou à vélo, petits animaux, plaines de jeux, brasserie,... De nombreuses activités y sont organisées toute l'année.



Oases van rust zoals het **Bois des Rêves** en het **Kasteel van Hélécine** laten u de tijd even vergeten met wandelingen en fietsritten, kleine dieren, speelpleinen, een brasserie... Het hele jaar worden er tal van activiteiten georganiseerd.



Like havens of peace, the '**Bois des Rêves**' and the **Castle of Hélécine** offer you the opportunity to pause time: walks or bike rides, small animals, playgrounds, brasserie, etc. Many activities are organised there throughout the year.

Dans un décor de conte de fées, le **Domaine régional Solvay** est l'un des plus beaux lieux de promenade de Belgique avec ses rhododendrons, ses arbres centenaires et sa faune diversifiée.



Het **Gewestelijk Domein Solvay**, gelegen in een sprookjesdecor, is met zijn fraaie rododendrons, eeuwenoude bomen en gevarieerde fauna, een van de mooiste wandelpaden van België.

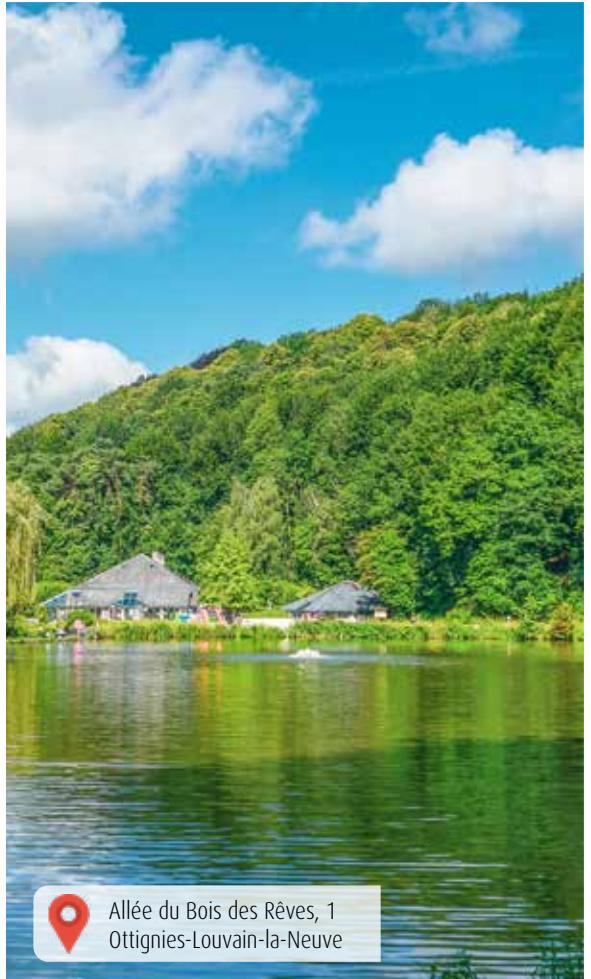


In a fairytale setting, the **Solvay Regional Estate** is one of the most beautiful places to walk in Belgium with its rhododendrons, century-old trees and diverse fauna.

D'autres espaces naturels sont plus intimes, comme le **Parc de la Dodaine** ou le **lac de Genval**, mais tous ont la même vocation : nous permettre de nous détendre.



Andere natuurplekken zijn intiemer, zoals het **Parc de la Dodaine** of het **Meer van Genval**, maar ze hebben allemaal dezelfde roeping: u een moment van ontspanning bezorgen.



Allée du Bois des Rêves, 1
Ottignies-Louvain-la-Neuve



Chaussée de Bruxelles, 111
La Hulpe



Stil, we genieten van het moment!

**Waals-Brabant biedt u een hele waaier
wellness ervaringen, zowel in tophotels of
in charmante streekaccommodaties.**



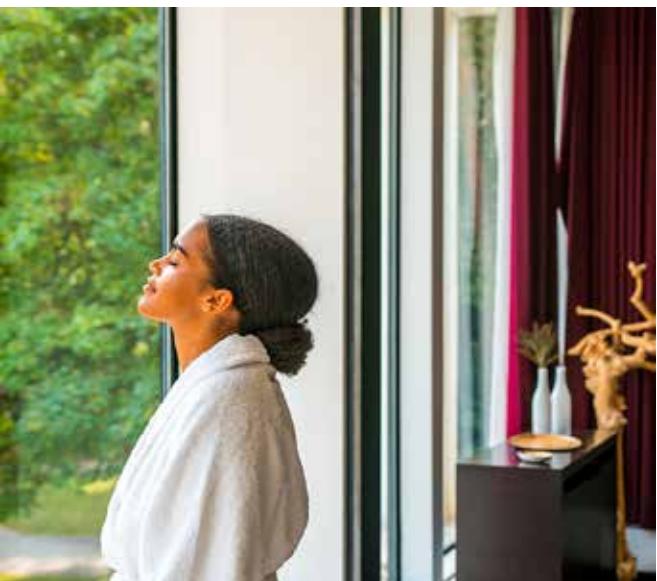
Tal van wellness etablissementen openen hun deuren voor u, zowel voor een weekend voor verliefden als voor een leuke ervaring met vrienden. Sauna, jacuzzi, hammam, massages, lichaamsverzorging... Keuze genoeg!

Silence, let's enjoy the moment!

**Walloon Brabant offers you many
wellness experiences, whether in
high-end hotels or charming local
accommodations.**



Whether it's to spend a romantic weekend or a "well-being" moment with friends, many wellness facilities open their doors to you. Sauna, jacuzzi, hammam, massages, body treatments, etc. You're spoiled for choice!



Silence, on profite de l'instant !

Le Brabant wallon vous propose une foule d'expériences wellness, que ce soit dans des hôtels haut de gamme ou dans de charmants hébergements de terroir.

Venir en Brabant wallon, c'est profiter d'un moment hors du temps ; c'est **se détendre** tout en rencontrant des **personnes exceptionnelles** ; c'est bénéficier d'un **accueil chaleureux** ; c'est prendre le temps d'observer la **nature** qui nous entoure, tout en étant à proximité de tous les **plaisirs gourmands** du terroir. Que ce soit pour passer un week-end en amoureux ou un moment « bien-être » entre amis, de nombreux wellness vous ouvrent leurs portes. Sauna, jacuzzi, hammam, massages, soins du corps,... Vous avez l'embarras du choix !



Welke taart verkiest u?

Waals-Brabant mag uitpakken met lekkere streekproducten en telt heel wat ambachtelijke producenten die een passie hebben voor hun beroep. Onze gereputeerde zoete en hartige taarten zijn een gevestigde waarde!



Van Ittre tot Jodoigne is Waals-Brabant bekend als '**de provincie van de taarten**'. Ze zijn zoet of hartig en doorgans het voorrecht van **broederschappen**. Nog meer specialiteiten maken de reputatie van onze provincie. De '**Noix de Piétrain**' is een ham bereid met 7 kruiden en zeezout. De '**Bâton de Saint-Bernard**' is een varkensworst met noten en lokaal bier. De groene pens '**Vête Trêpe**' van Orp is een uitgekiende mengeling van vers vlees en boerenkool. '**Hatches**' wordt bereid op basis van varkensoren, -hart en -tong, gedroogd fruit en geleide van aalbessen. En hebt u al geproefd van de kleine zus van de 'couque de Dinant', de '**Canestia**' of de '**double**', boekweitpannenkoeken met vette kaas?

Which pie do you prefer?

Walloon Brabant has no shortage of delicious local products made by passionate professionals! The reputation of our sweet or savoury pies is well established!



From Ittre to Jodoigne, Walloon Brabant is known as the province of **pies**. Sweet or savoury, they are the specialty of the **friaries**. Other specialties make our province famous. The '**Noix de Piétrain**' is a ham with 7 spices and sea salt. The '**Bâton de Saint-Bernard**' is a pure pork sausage with hazelnuts and local beer. The green sausage '**Vête Trêpe**' from Orp is a clever mix of fresh meat and kale. The '**Hatches**' is made from porc ears, heart, tongue, dried fruit and red currant jelly. Finally, have you already tasted the little sister of the 'couque de Dinant', the '**Canestia**', and the '**double**', buckwheat pancakes with fatty cheese?



Quelle tarte préférez-vous ?

Le Brabant wallon compte de délicieux produits du terroir et d'artisans passionnés par leur métier ! La réputation de nos tartes sucrées ou salées n'est plus à faire !

D'Ittre à Jodoigne, le Brabant wallon est connu pour être la province des **tartes**. Sucrées ou salées, elles sont l'apanage de **confréries**.

D'autres spécialités font la renommée de notre province. La **Noix de Piétrain** est un jambon aux 7 épices et au sel marin. Le **Bâton de Saint-Bernard** est un saucisson pur porc avec des noisettes et de la bière locale. Le boudin vert **Vête Trêpe** d'Orp est un savant mélange de viande fraîche et de chou frisé. L'**hatches** est fait à base d'oreilles, de cœur, de langue de porc, de fruits secs et de gelée de groseilles rouges.

Enfin, avez-vous déjà goûté la petite sœur de la couque de Dinant, le **Canestia**, et la **double de Nivelles**, des crêpes de sarrasin avec du fromage gras ?

Des **bières**, des **vins**, des **mousseux**, des **gins**, des **liqueurs** et même du **whisky** sont aussi produits en Brabant wallon ! Découvrez l'histoire de ces artisans du terroir lors d'une visite guidée et terminez par une dégustation.



Bieren, wijnen, mousserende wijnen, gin, likeuren en zelfs whisky worden geproduceerd in Waals-Brabant! Ontdek het verhaal van de ambachtelijke producenten en tijdens een rondleiding en sluit af met een proeverij. Ontdek ook de enige geuzebrouwerij van Wallonië: de Gueuzerie Tilquin in Rebecq.

Beers, wines, sparkling wines, gins, liqueurs and even whisky are produced in Walloon Brabant! Learn about the history of these local artisans on a guided tour and finish with a tasting. Discover the only gueuzerie in Wallonia: the Gueuzerie Tilquin in Rebecq.



La seule gueuzerie de Wallonie : la Gueuzerie Tilquin à Rebecq



Nieuw dit jaar!



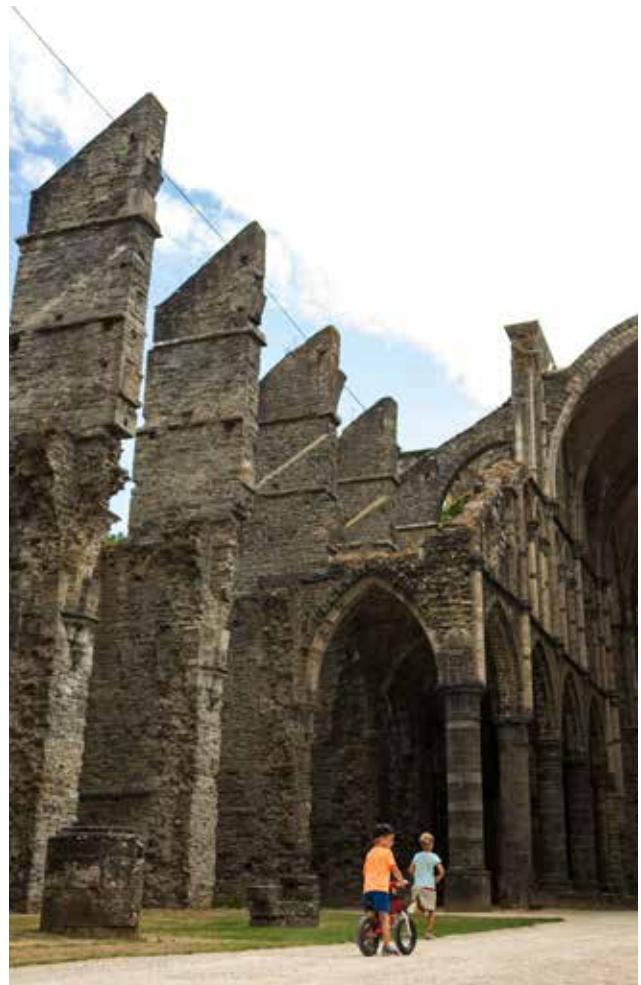
Beleef als koppel of met vrienden een fietsweekend op het thema 'wijn' in Waals-Brabant! In samenwerking met 'Cœur Vigneron', stelt het Maison du Tourisme van Waals-Brabant voor om een nieuwe fietservaring te beleven en de drie grote wijngaarden van Waals-Brabant te ontdekken. U hebt de keuze tussen twee accommodaties in Villers-la-Ville, ofwel kiest u voor het kasteel leven in de Gite du Chatelet of het leven op planken in de houten hutten van het Domaine des trois tilleuls. Deze escapade wordt één weekend per maand georganiseerd, van mei tot september, en wordt maximaal voor 12 personen gereserveerd, om optimaal te kunnen genieten. Het verblijf omvat 2 nachten met ontbijt, 2x lunch in de wijngaarden, bezoeken en animaties op het Domaine de Glabais in Villers-la-Vigne en het Domaine du Chapitre, het bezoek aan de Abdij van Villers-la-Ville en begeleiding van begin tot einde door een prof uit de sector.

Novelty this year!



As a duo or with friends, enjoy a cycling weekend in the theme of wine in Walloon Brabant! In collaboration with Cœur Vigneron, the Walloon Brabant Tourist Office invites you to have an unique experience by bike and to discover three major vineyards of Walloon Brabant. You have the choice between two accommodations in Villers-la-Ville, depending on whether you prefer castle life at the 'Gite du Chatelet' or life on poles in the cabins at the 'Domaine des Trois Tilleuls'.

This getaway is organised one weekend per month, from May to September, and is reserved for a maximum of 12 people to enjoy as much as possible. The stay includes the 2 nights with breakfast, the 2 lunches in the vineyards, the visits and activities at the 'Domaine de Glabais', at 'Villers-la-Vigne' and at the 'Domaine du Chapitre', the visit of the Abbey of Villers-la-Ville and the accompaniment from start to finish by a professional in the sector.



Nouveauté cette année !



En duo ou entre amis, vivez un week-end à vélo sur le thème du vin en Brabant wallon !

En collaboration avec Cœur Vigneron, la Maison du Tourisme du Brabant wallon vous propose de vivre une expérience inédite à vélo et de partir à la découverte de trois grands **vignobles du Brabant wallon**. Vous avez le choix entre deux logements à Villers-la-Ville, selon que vous préfériez la vie de château au Gite du Châtelet ou la vie sur pilotis dans les cabanes du Domaine des Trois Tilleuls.

Cette escapade s'organise un week-end par mois, de mai à septembre, et est réservée à maximum 12 personnes pour la vivre pleinement.

Le séjour comprend les 2 nuitées avec petit-déjeuner, les 2 luchs dans les vignes, les visites et animations au Domaine de Glabais, à Villers-la-Vigne et au Domaine du Chapitre, la visite de l'Abbaye de Villers-la-Ville et l'accompagnement du début à la fin par un professionnel du secteur.



Découvrez-en plus sur
[destinationbw.be/escapades/
velo/vinotrip](http://destinationbw.be/escapades/velo/vinotrip)



De Napoleonroute

Herbeleef de beroemde veldslag!



Het **Domein van de Slag van Waterloo 1815** staat zwanger van geschiedenis en groepeert 5 bezoeksites. Het Museum van het Memoriaal belicht de veldslag met uniformen, historische voorwerpen, geanimeerde kaarten, een nieuwe 3D film, speciale effecten en meeslepende decors. Het Panorama is een immens historisch doek, 110 meter lang en 12 meter hoog. Beklim de 226 treden van de Heuvel met de Leeuw en bewonder het uitzonderlijk panorama van het slagveld. De Leeuw symboliseert de hervonden vrede.

De Boerderij van Hougoumont vertelt over de 'slag in de veldslag' met een multimedia installatie die u onderdompelt midden in de gevechten.

Van april tot oktober worden historische reconstructies georganiseerd.

In Napoleon's footsteps

Relive the famous battle!



The **Domain of the Battle of Waterloo 1815** is a place steeped in history and includes 5 points to visit. The Memorial Museum retraces the battle through uniforms, historical objects, animated maps, a unique 3D film, special effects and an immersive decor. The Panorama represents an immense historical canvas 110 metres long and 12 metres high. Climb the 226 steps of the Lion's Mound to admire an exceptional view of the battlefield. The lion symbolises newfound peace.

The Hougoumont Farm tells "the battle within the battle" through a multimedia installation that immerses you in the heart of the fighting.

Historical reenactment activities are organised from April to October.



La Route Napoléon

Revivez la célèbre bataille de Waterloo !

Le **Domaine de la bataille de Waterloo 1815** est un lieu chargé d'histoire et regroupe 5 points de visite. Le **Musée du Mémorial** retrace la bataille à travers des uniformes, des objets historiques, des cartes animées, un film 3D inédit, des effets spéciaux et des décors immersifs. Le **Panorama** représente une immense toile historique de 110 mètres de long et 12 mètres de haut. La **Butte du Lion** et ses 226 marches vous permettent d'admirer une vue exceptionnelle sur le Champ de Bataille. Le lion symbolise la paix retrouvée.

La **Ferme d'Hougoumont** raconte « la bataille dans la bataille » grâce à une installation multimédia qui vous plonge au cœur des combats.

Des animations de reconstitution historique sont organisées dans le **bivouac** d'avril à octobre.



Ouvert tous les jours de 10h à 18h30 d'avril à juin,
en septembre et octobre,
de 9h30 à 19h30 en juillet et août,
de 10h à 17h30 de novembre à mars.

Du côté des troupes françaises

A 4 km de la Butte du Lion, le **Dernier Quartier Général de Napoléon** présente, dans un décor authentique d'époque une multitude d'objets provenant essentiellement de l'armée française, dont le lit de camp de Napoléon. L'accent est mis sur les événements de la nuit du 17 au 18 juin et sur de nombreuses anecdotes de la vie civile et militaire. C'est dans cette ancienne ferme que Napoléon a imaginé sa stratégie et ses plans de bataille la veille des affrontements de 1815.

Le musée est spécialement conçu pour le jeune public et une attention toute particulière est portée aux personnes à mobilité réduite, malvoyantes, malentendantes et sourdes.

Dernier Quartier Général de Napoléon

Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h d'avril à septembre et de 10h à 17h d'octobre à mars.

Aan de kant van het Franse leger

Op 4 km van de Heuvel met de Leeuw toont het **Laatste Hoofdkwartier van Napoleon** in een authentiek decor een reeks voorwerpen die vooral afkomstig zijn van het Franse leger, waaronder het veldbed van Napoleon. Het accent ligt op de evenementen van de nacht van 17 op 18 juni en op de vele anekdotes van het civiele en militaire leven. Het is in deze oude boerderij dat Napoleon zijn strategie en plannen uitstippelde op de vooravond van de veldslag van juni 1815. Het museum is speciaal opgevat voor een jong publiek en besteedt ook speciaal aandacht voor personen met een beperkte mobiliteit of visueel beperkte, slechthorende of dove personen.

On the side of the French troops



4 km from the Lion's Mound, **Napoleon's Last Headquarters** houses a multitude of objects, mainly from the French army, including the camp bed of the Emperor Napoleon, in an authentic period setting. Emphasis is placed on the events of the night of 17 to 18 June and on numerous anecdotes from civilian and military life. It was in this former farm that Napoleon devised his strategy and battle plans on the eve of the clashes of 1815.

The museum is specially designed for young audiences and special attention is paid to people with reduced mobility, people with vision impairment, who are hard of hearing or deaf.



Chaussée de Bruxelles, 66
Vieux-Genappe



Chaussée de Charleroi, 591
Waterloo

Du côté des Alliés

Passez dans le camp adverse au **Musée Wellington**. La veille du 18 juin 1815, cette vieille auberge est choisie par le Duc de Wellington comme quartier général. Le soir-même de la bataille, Wellington y rédigea son rapport de victoire, qui fut publié dans le journal britannique le « Times ». C'est par ce rapport que la bataille est aujourd'hui connue sous le nom de « Bataille de Waterloo », alors qu'en fait elle s'est déroulée à Braine-l'Alleud.

Aan de kant van de geallieerden

In het **Wellington Museum** komt u in het andere kamp terecht. Op de vooravond van 18 juni 1815 werd deze oude herberg door de Hertog van Wellington gekozen als hoofdkwartier. Op de avond van de veldslag stelde hij er zijn overwinningsbericht op dat gepubliceerd werd in de Britse 'Times'. Het is door dat bericht dat de veldslag vandaag gekend is als de 'Slag van Waterloo', terwijl hij in feite daar niet plaatsvond.

On the Allied side

Head to the opposing camp at the **Wellington Museum**. The day before 18 June 1815, the Duke of Wellington chose this old inn to be his headquarters. On the evening of the battle, Wellington wrote his victory report here which was published in the British newspaper The Times. It is from this report that the battle is known today as the Battle of Waterloo, although it took actually place in Braine-l'Alleud.

Le Duc de Wellington investit également un autre lieu : la **Ferme de Mont-Saint-Jean**. Il y installa un hôpital de campagne pour soigner près de 6.000 soldats anglais. Aujourd'hui, ce lieu accueille une exposition permanente sur le travail des chirurgiens et leurs instruments en temps de guerre, une micro-brasserie et une micro-distillerie où l'on produit les bières, gins et whiskys de Waterloo.



De Hertog van Wellington bezette ook nog een ander plek: de **Boerderij van Mont-Saint-Jean**. Van daag bevat deze plaats een permanente tentoonstelling over het werk van chirurgen en hun instrumenten in oorlogstijd, een micro-brouwerij en een micro-distilleerderij waar men bieren, gin en whisky van Waterloo produceert.

The Duke of Wellington also took over another place:

Mont-Saint-Jean Farm. He set up a field hospital there to treat nearly 6,000 English soldiers. Today, this place hosts a permanent exhibition on the work of surgeons and their instruments in wartime, a micro-brewery and a micro-distillery where Waterloo beers, gins and whiskeys are produced.

Musée Wellington

Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h d'avril à septembre et de 10h à 17h d'octobre à mars.



Chaussée de Bruxelles, 147
Waterloo

Land van kunstenaars



In Waals-Brabant hebben we het geluk verschillende Belgische kunstenaars te mogen verwelkomen die internationale faam hebben verworven. Ontdek hun fantastisch universum en hun kunst.

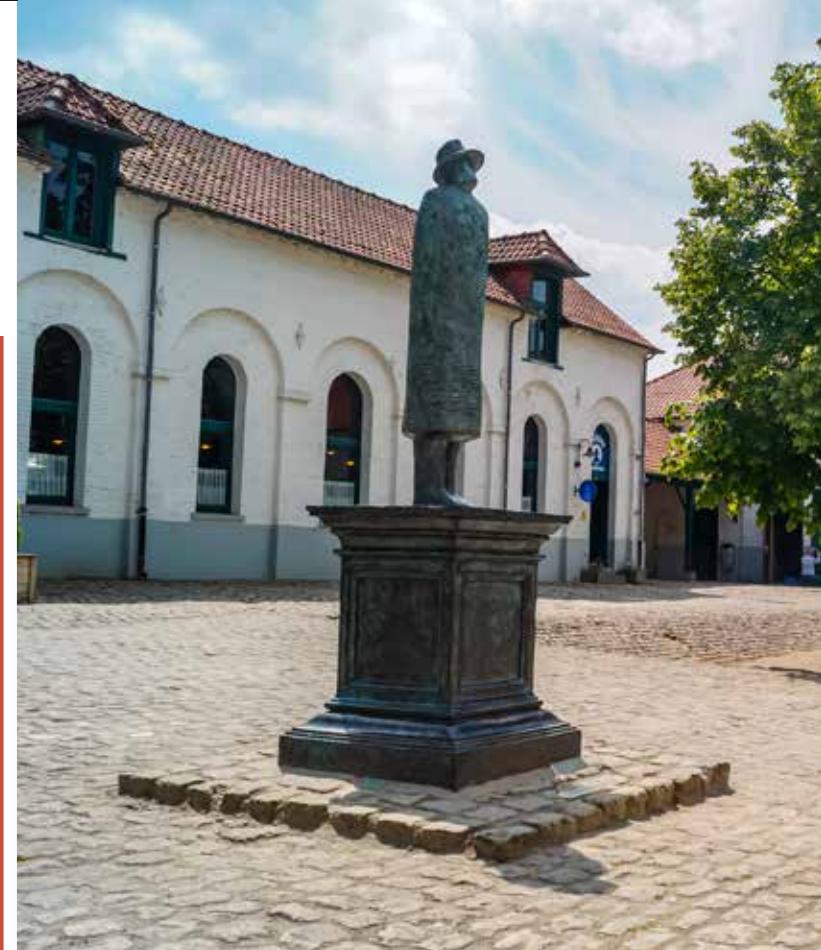
De **Fondation Folon** in La Hulpe toont de vele facetten van Jean-Michel Folon met meer dan 500 werken: aquarellen, zeefdrukken, gravures, affiches, verdraaide voorwerpen, glas-in-loodramen, beelden... Er opent zich een immens boek voor u, dat u binnenlaat in de feeërieke wereld van Folon en zijn emblematische mannetjes met paraplu en regenjas.

Land of Artists



In Walloon Brabant we are lucky enough to have had some internationally renowned Belgian artists. Go and discover their fantastic worlds and see the art in all its splendour...

The **Fondation Folon** in La Hulpe exhibits the multiple facets of Jean-Michel Folon through more than 500 pieces of his works: watercolours, screen printing, engravings, posters, reworked objects, stained-glass windows, sculptures, etc. An immense book opens before you and takes you into the magical universe of Folon and his emblematic men in hats and raincoats.





Terre d'artistes

En Brabant wallon, nous avons la chance d'avoir accueilli des artistes belges de renommée internationale. Partez à la rencontre de leurs univers fantastiques et découvrez l'art dans toute sa splendeur...

La Fondation Folon

La **Fondation Folon** à La Hulpe présente les multiples facettes de Jean-Michel Folon au-travers de plus de 500 de ses œuvres : aquarelles, sérigraphies, gravures, affiches, objets détournés, vitraux, sculptures,... Un immense livre s'ouvre devant vous et vous fait entrer dans l'univers féérique de Folon et de ses emblématiques bonshommes en chapeau et imperméable.

La Fondation Folon

Ouverte du mardi au vendredi de 9h à 17h.
Le weekend et les jours fériés (sauf les lundis) de 10h à 18h.



De musea van Louvain-la-Neuve



In de jonge universiteits- en voetgangersstad Louvain-la-Neuve, maakt u kennis met de wereld van de vader van Kuifje en Bobbie in het **Hergé museum** en ontdekt u de geschiedenis van de befaamde Belgische reporter. Het museum herbergt meer dan 80 originele graveerplaten, 800 foto's, documenten en diverse voorwerpen van deze veelzijdige kunstenaar.

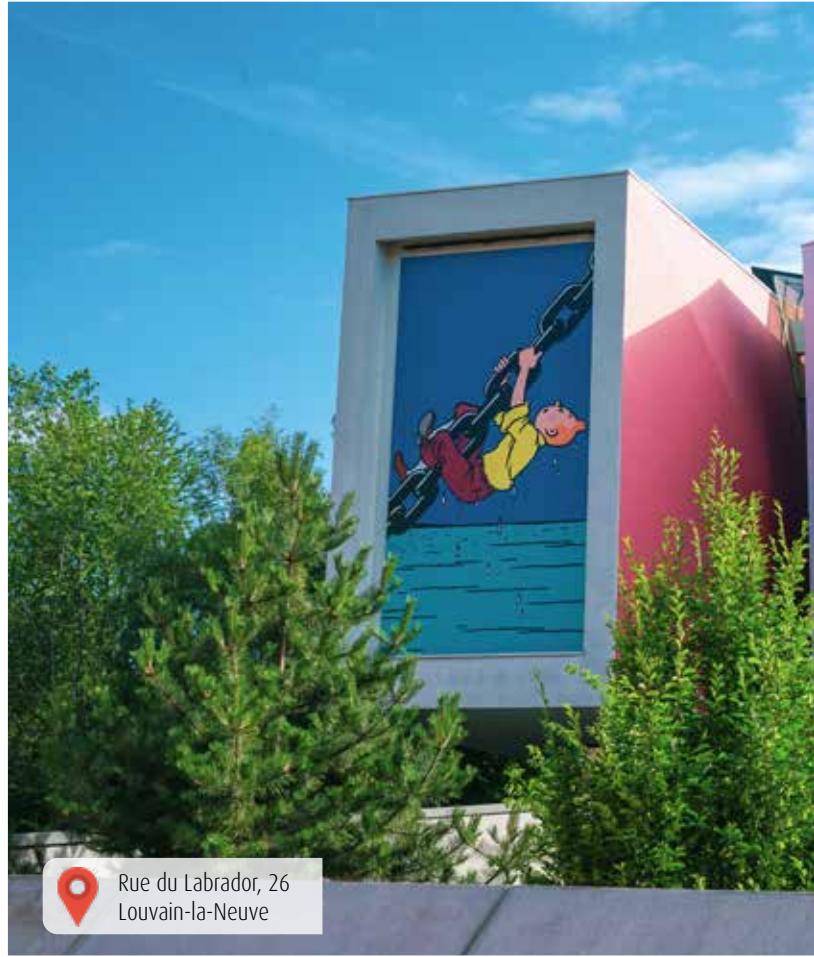
In een gebouw dat emblematisch is voor de Belgische architectuur, toont het **Musée L** 1500 werken uit 5 continenten, van de Prehistorie tot de 20e eeuw. Het museum wil een dialoog uitlokken tussen de kunstwerken, de voorwerpen uit beschavingen, de wetenschappelijke uitvindingen, via experimenten en direct contact met de voorwerpen.

The museums of Louvain-la-Neuve



In the young university and pedestrian town of Louvain-la-Neuve, immerse yourself in the world of the father of Tintin and Snowy at the **Hergé Museum** and discover the story of the most famous Belgian reporter. The museum houses more than 80 original plates, 800 photos, documents and various items from this multi-talented artist...

Housed in a building emblematic of modern Belgian architecture, the **Museum L** exhibits 1,500 works from 5 continents ranging from prehistoric ages to the 20th century. The museum seeks to instil dialogue between works of art, objects from civilisations and scientific inventions, while favouring experimentation and direct contact with the works.



Les musées de Louvain-la-Neuve



Dans la jeune ville universitaire et piétonne de Louvain-la-Neuve, plongez dans l'univers du père de Tintin et Milou au **Musée Hergé** et découvrez l'histoire du plus célèbre des reporters belges. Le musée rassemble plus de 80 planches originales, 800 photos, documents et objets divers de cet artiste aux multiples talents.

Installé dans un bâtiment emblématique de l'architecture moderne belge, le **Musée L** expose 1500 œuvres, issues des 5 continents allant de la Préhistoire au 20^{ème} siècle. Le musée cherche à insuffler le dialogue entre les œuvres d'art, les objets des civilisations, les inventions scientifiques, tout en privilégiant l'expérimentation et le contact direct avec les œuvres.

Le Musée Hergé

Ouvert du mardi au vendredi de 10h30 à 17h30.
Le week-end de 10h30 à 18h

Le Musée L

Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 17h.
Le week-end et les jours fériés de 11h à 17h



Place des Sciences, 3
Louvain-la-Neuve



Rue de l'Abbaye, 55
Villers-la-Ville

Geheimen van het erfgoed

Luister naar wat de oude stenen vertellen...
Laat u doordringen van deze betoverende,
niet te missen plekken vol geschiedenis.

Heritage

The old stones must really have some stories to tell... Let yourself be immersed in these enchanting places not to be missed and steeped in history.



De majestueuze **Abdij van Villers-la-Ville**, opgenomen als uitzonderlijk erfgoed van Wallonië, is sinds de 12e eeuw uitzonderlijk goed bewaard gebleven. Laat u bekoren door de sereniteit van deze plaats die ingekapseld ligt in het groen. De 5 tuinen van de Abdij nodigen u uit tot herbronning. Gebruik de bezoekers-app op uw smartphone en u krijgt een beeld van de abdij in de tijd van de cisterciënzer monniken. Ontdek ook de micro-brouwerij en de wijngaard van de broederschappen.

Listed as exceptional heritage of Wallonia, the majestic **Villers-la-Ville Abbey** has been remarkably preserved since the 12th century. Be blown away by the serenity of this place in its green setting. The abbey's five gardens are a great place to recharge your batteries. Use the tour app on your smartphone to better imagine the abbey in the time of the Cistercian monks. Also discover the micro-brewery and the vineyard, managed by friaries.



Secrets du patrimoine

Ecoutez ce que les vieilles pierres ont à vous raconter... Laissez-vous imprégner par ces lieux enchanteurs, incontournables et chargés d'histoire.

L'Abbaye de Villers-la-Ville

Ouverte tous les jours de 10h à 18h d'avril à octobre et de 10h à 17h de novembre à mars.

Classée patrimoine exceptionnel de Wallonie, la majestueuse **Abbaye de Villers-la-Ville** est remarquablement préservée depuis le 12^{ème} siècle. Laissez-vous emporter par la sérénité de ce lieu niché dans un écrin de verdure. Les 5 jardins de l'abbaye vous invitent aussi au ressourcement. Utilisez l'application de visite sur votre smartphone pour mieux imaginer l'abbaye au temps des moines cisterciens. Découvrez aussi la **microbrasserie** et le **vignoble**, tenus par des confréries.



Met haar indrukwekkend schip van 102 meter, haar twee tegenover elkaar liggende koren, haar crypte uit de 11e eeuw, haar opmerkelijke kloostergang en haar centrale klokkentoren is de **collegiale kerk Sainte-Gertrude** een van de belangrijkste monumenten in romaanse-Rijnlandse stijl van Europa. Vijf opeenvolgende kerken, gebouwd van de 7e tot de 10e eeuw, zijn voorafgegaan aan de romaanse kerk. De dochter van Pepijn van Landen, overgroottante van Karel de Grote, werd de eerste abdis.

Het middeleeuwse centrum van **Braine-le-Château** heeft een belangrijk historisch verleden. Ontdek de buitenzijde van het 'Château des Comtes' van Hornes, de prachtige gevel van het Baljuwshuis (de baljuw zag toe op het naleven van de wet en controleerde de administratie in de 16e eeuw), en ook de schandpaal waar tijdens het Ancien Régime veroordeelden publiek werden tentoongesteld.

De **burcht van Walhain** dateert uit de 12e eeuw. Hij was het centrum van belangrijke heerlijkheden en kende zijn glorietijd in de 16e eeuw, toen Keizer Karel het land van Walhain hoofdplaats maakte van een graafschap dat naast de stad Wavre, ook verschillende naburige dorpen omvatte. Vandaag kennen de ruïnes van het kasteel een nieuw toeristisch leven dankzij recente aanpassingen.

Toegankelijk op aanvraag bij de Dienst voor Toerisme van Walhain.



With its impressive 102-metre nave, two sets of choir stalls, 11th-century crypt, remarkable cloister and central steeple, the **Collegiate Church of Saint Gertrude** is one of the most important Rhenish Romanesque monuments in Europe. Five successive churches, built from the 7th to 10th centuries preceded the Romanesque church. The daughter of Pépin the Elder, Gertrude, also great-great-aunt of Charlemagne, was the first abbess.

The Medieval centre of **Braine-le-Château** stores an important historical past. Discover the exterior of the 'Castle of the Counts of Hornes', the magnificent gable of the Bailiff's House (the one who was responsible for enforcing justice and controlling the administration in the 16th century), as well as the stocks, where the condemned was publicly displayed during the Ancien Régime.

In Walhain, the **feudal castle** dates back to the 12th century. It was the centre of important lordships and had its hour of glory in the 16th century, when Charles V made the land of Walhain the capital of an earldom that included many surrounding villages as well as the town of Wavre. Today, the ruins of the castle are experiencing a new tourist boost thanks to recent renovations.

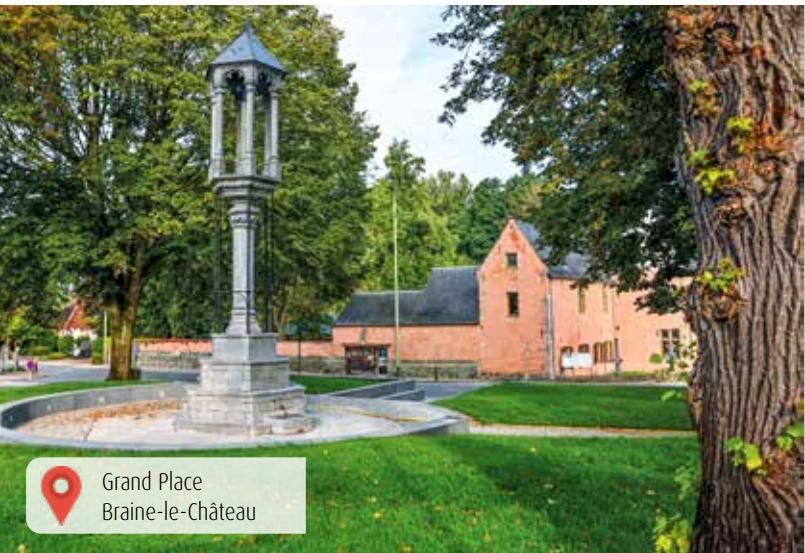
Available on request at the Walhain Tourist Office.



La Collégiale Sainte-Gertrude
Accessible tous les jours
(office le dimanche matin)



Grand Place
Nivelles



 Grand Place
Braine-le-Château

Avec sa nef impressionnante de 102 mètres, ses deux chœurs opposés, sa crypte du 11^{ème} siècle, son cloître remarquable et son clocher central, la **Collégiale Sainte-Gertrude de Nivelles** est l'un des monuments les plus importants de style roman-rhénan d'Europe. Cinq églises successives, bâties du 7^{ème} au 10^{ème} siècle, ont précédé l'église romane. La fille de Pépin l'Ancien, Gertrude, arrière-grande-tante de Charlemagne, en sera la première abbesse.

Le **centre médiéval de Braine-le-Château** conserve un important passé historique. Découvrez les extérieurs du Château des Comtes de Hornes, le magnifique pignon de la Maison du Bailli (celui qui était chargé de faire respecter la justice et de contrôler l'administration au 16^{ème} siècle), ainsi que le pilori, là où était exposé publiquement le condamné durant l'Ancien Régime.

Le **château féodal de Walhain** date du 12^{ème} siècle. Il a été le centre de seigneuries importantes et connut son heure de gloire au 16^{ème} siècle, quand Charles-Quint érigera la terre de Walhain en chef-lieu d'un comté qui comprenait de nombreux villages des alentours ainsi que la ville de Wavre. Aujourd'hui, les ruines du château connaissent un nouvel essor touristique grâce aux aménagements récents.

Accessible sur demande à l'Office du Tourisme de Walhain.



 Rue du Vieux Château
Walhain



 Er bestaan nog verschillende mooi bewaarde molens in Waals-Brabant, zoals de '**Moulin Gustot**' in Opprebais, de '**Moulin du Tiège**', de best bewaarde van Waals-Brabant, de '**Moulin de Saintes**' die net werd gerestaureerd en voor culturele en pedagogische doeleinden wordt ingezet, en ook de '**Moulins d'Arenberg**', gebouwd op het einde van de 14e eeuw aan de oevers van de Senne, die een culturele en toeristische functie kregen.

Zin in een ander soort rondleiding op maat? De **Greeters** bieden wandelingen van 2 tot 3 uur in Brabants Haspengouw, aangepast aan uw persoonlijke interesses. Deze lokale burgers zijn vrijwilligers en laten u de gewoontes, de geheimen, de levenswijze en de cultuur van hun dorpen ontdekken.

 Beautiful, well-preserved mills still exist in Walloon Brabant, such as the **Gustot Mill** in Opprebais, the **Tiège Mill** which is the best preserved in Walloon Brabant, the **Saintes Mill** which has just been restored and redirected towards cultural and educational purposes, as well as the **Arenberg Mills**, built at the end of the 14th century on the banks of the Senne which have been converted into a cultural and tourist hub.

Looking for a different and tailor-made guided tour? The **Greeters** offer walks of 2 to 3 hours in Brabant Hesbaye according to your own interests. These local citizens welcome you on a voluntary basis to help you discover the habits, secrets, way of life and culture in their villages.





De beaux **moulins** bien conservés existent encore en Brabant wallon, à l'instar du **Moulin Gustot** à Opprebais, du **Moulin du Tiège** à Walhain qui est le mieux préservé du Brabant wallon, du **Moulin de Saintes**, qui vient d'être restauré et réaffecté à des fins culturelles et pédagogiques, ainsi que des **Moulins d'Arenberg** à Rebécq, construits à la fin du 14ème siècle sur les bords de la Senne qui ont été convertis en pôle culturel et touristique.

Envie d'une visite guidée différente et sur mesure ? Les **Greeters** proposent des balades de 2h à 3h en Hesbaye brabançonne selon vos propres centres d'intérêt. Ces citoyens locaux vous accueillent bénévolement pour vous faire découvrir les habitudes, les secrets, le mode de vie et la culture dans leurs villages.

Découvrez-en plus sur
destinationbw.be/découvrir/les-musées-et-curiosties/





Logies

Waals-Brabant biedt een grote keuze aan logies voor zowel korte als langere vakanties.



Kies voor een gezins- of een luxehotel, een charante gastenkamer, een authentieke gîte of een verblijf op de boerderij. Deze accommodaties garanderen u een super onthaal en een rist diensten die aan al uw wensen tegemoetkomen. Geniet ook van een 'table d'hôtes' of 'aan tafel bij de gastheer', waar de gerechten worden bereid met lokale producten.

U vindt ze allemaal op
www.destinationbw.be/nl/goed-om-weten/logies.
Uw escapade is maar enkele kliks verwijderd.
En nu aan de slag!

Accommodation

Walloon Brabant offers a wide range of accommodation for your short or long stays.



Go for a luxury or family hotel, a charming bed and breakfast or an authentic rural lodge or farm cottage. These accommodations offer you a great reception and a host of services to fulfil all your desires. Also share a generous table d'hôtes made up of local products.

Find them all at
www.destinationbw.be/en/practical-information/accommodation.

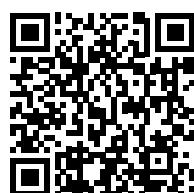
Your trip is just a few clicks away...
Enjoy!



Hébergements

Le Brabant wallon offre un grand choix d'hébergements pour vos courts ou longs séjours.

Optez pour un hôtel de luxe ou familial, une chambre d'hôtes charmante ou encore un gîte authentique rural ou à la ferme. Ces hébergements vous réservent un super accueil et une foule de services pour combler tous vos désirs. Partagez aussi une table d'hôtes généreuse et confectionnée avec des produits locaux.



Retrouvez-les tous sur
www.destinationbw.be/pratique/hebergements.
Votre escapade n'est plus qu'à quelques clics...

Fun activiteiten

In Waals-Brabant bestaat een hele waaier fun activiteiten voor klein en groot!

Voor buitenactiviteiten zetten de attractieparken hun deuren wijd open voor sensationele belevingen! En valt het weer wat tegen, dan zijn er ook nog de overdekte speelcentra.



Fun activities

In Walloon Brabant you will find no end of fun activities for both young and old! As for outdoor activities, amusement parks will welcome you for a sensational day! And when the good weather isn't there, head to an indoor play centre!



In Wavre, spend a fun day in the **Walibi** family theme park. With around forty attractions suitable for all ages, it has something to thrill everyone. A new attraction appeared last summer. In a Wild West atmosphere, the Silverton ride defies gravity with 90° turns.

Take to the skies at the **Adventure Park** tree climbing park. 28 evolving parcours, with progressive levels of difficulty, and more than 280 games are scattered among the trees.

Want a tropical atmosphere? Head to **Aqualibi** with its numerous slides, water jets and other aquatic pleasures! The park has just expanded and offers 4 new slides.

Fan(s) of all kinds of engines? Climb aboard the **little train of happiness** in Rebecq, take the controls of a **racing car** in a simulator in Waterloo, take hold of a **go-kart** at the Wavre Indoor Karting or pilot a **fighter jet or airliner** at the simulation centre in Nivelles.

In Walloon Brabant, you can also board a hot air balloon, a DPM or a biplane and fly over the territory to be amazed!

Beleef een dolle dag in Wavre in het gezinsattractiepark **Walibi**. Met een veertigtal attracties voor alle leeftijden, komt iedereen aan zijn trekken. Afgelopen zomer kwam er een nieuwe attractie bij. In een Far West sfeer daagt de draaimolen Silverton de zwaartekracht uit met bochten van 90°.

Ga met de voeten van de grond in **Aventure Parc** voor een parcours in de bomen. 28 parcours met progressieve moeilijkheidsgraad en meer dan 280 uitdagingen liggen verspreid in de bomen.

Zin in een tropische sfeer? Richting **Aqualibi** met zijn talrijke glijbanen, waterstralen en allerlei waterspelen! Het park werd uitgebreid en telt 4 nieuwe glijbanen.

Fan van voertuigen in alle soorten? Stap op het **Treintje van het Geluk** in Rebecq, neem het stuur van **een racewagen** in een simulator in Waterloo, waag u aan **karting** in Wavre Indoor Karting of speel piloot in **een lijn- of jachtvliegtuig** in een simulatiecentrum in Nivelles.

In Waals-Brabant kunt u ook een tocht maken met een **luchtballon**, **een ULM** of **een tweedekker** en met volle teugen genieten van de panoramische uitzichten van de provincie!



Activités fun

En Brabant wallon, il existe une multitude d'activités fun pour les petits et les grands ! Du côté des activités en extérieur, des parcs d'attractions vous ouvrent grand leurs portes pour passer une journée sensationnelle ! Et quand le beau temps n'est pas au rendez-vous, direction un centre de jeux couvert !



A Wavre, passez une journée de folie dans le parc d'attractions familial **Walibi**. Avec sa quarantaine d'attractions adaptées à tous les âges, il a de quoi ravir tout le monde. Une nouvelle attraction a fait son apparition l'été passé. Dans une ambiance Far West, le manège Silverton défie la gravité avec des virages à 90°.

Prenez de la hauteur au parc d'accrobranche **Aventure Parc**. 28 parcours évolutifs, de niveaux de difficulté progressifs, et plus de 280 jeux sont répartis dans les arbres.

Envie d'une ambiance tropicale ? Direction **Aqualibi** avec ses nombreux toboggans, jets d'eau et autres plaisirs aquatiques ! Le parc vient de s'agrandir et propose 4 nouveaux toboggans.

Fan(s) d'engins en tout genre ? Montez à bord du **petit train du bonheur** à Rebécq, prenez les commandes d'une **voiture de course** dans un simulateur à Waterloo, prenez possession d'un **karting** au Wavre Indoor Karting ou pilotez un **avion de chasse ou de ligne** au centre de simulation à Nivelles.

En Brabant wallon, vous pourrez aussi embarquer à bord d'une **montgolfière**, d'un **ULM** ou d'un **biplan** et survolez le territoire pour vous en mettre plein la vue !



En zoekt u gewoon een veilige speelruimte in openlucht voor uw kinderen, ga dan naar de **speelpleinen** van het Bois des Rêves en het Kasteel van Hélécine, maar ook in de rest van de provincie kunt u pleinen vinden die een droom zijn voor kinderen én ouders.

Trampolines bij Maxi-jump, biltgooiën bij Crazyaxes, fluo minigolf bij Goolfy, escape games, virtual reality centra, paintball, lasergames, golfparcours... Keuze genoeg om een superdag te beleven!

Wilt u spelen terwijl u wandelt, download dan de gratis app **Totemus**! Deze wandelingen, toegankelijk voor iedereen, nemen u langs een vast parcours mee voor een ontdekking van het klein erfgoed. Er worden vragen gesteld die nadenken en observatie vereisen en die laten u vorderen tot de eindtotem gevonden is. In Waals-Brabant zijn er 30 Totemus schattenjachten.

Ontdek ook **avonturen-zakken** in Genappe, Villers-la-Ville en Wavre, gecreëerd door toeristische organisaties met de bedoeling een raadsel op te lossen.

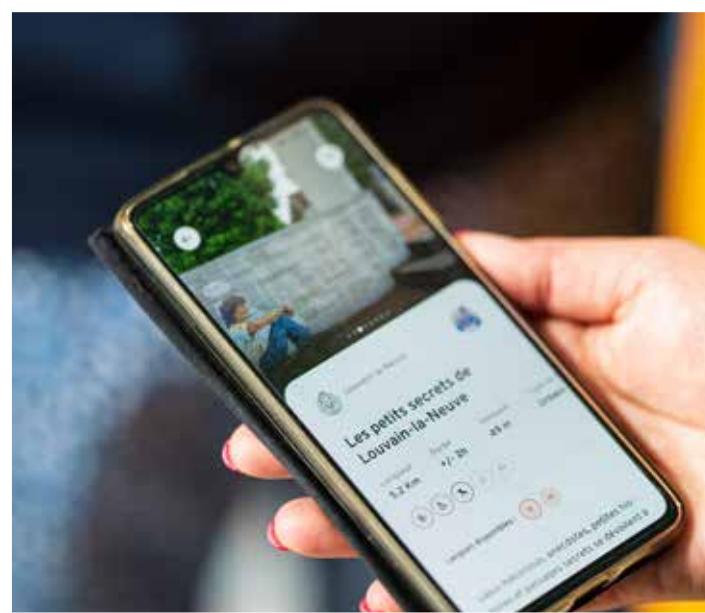


And if you're simply looking for a safe outdoor play area for your children, the **playgrounds** at 'Bois des Rêves' and the Castle of Hélécine, as well as indoor playgrounds throughout the province are dream playgrounds for parents.





Découvrez-en plus sur
destinationbw.be/decouvrir/activites-fun

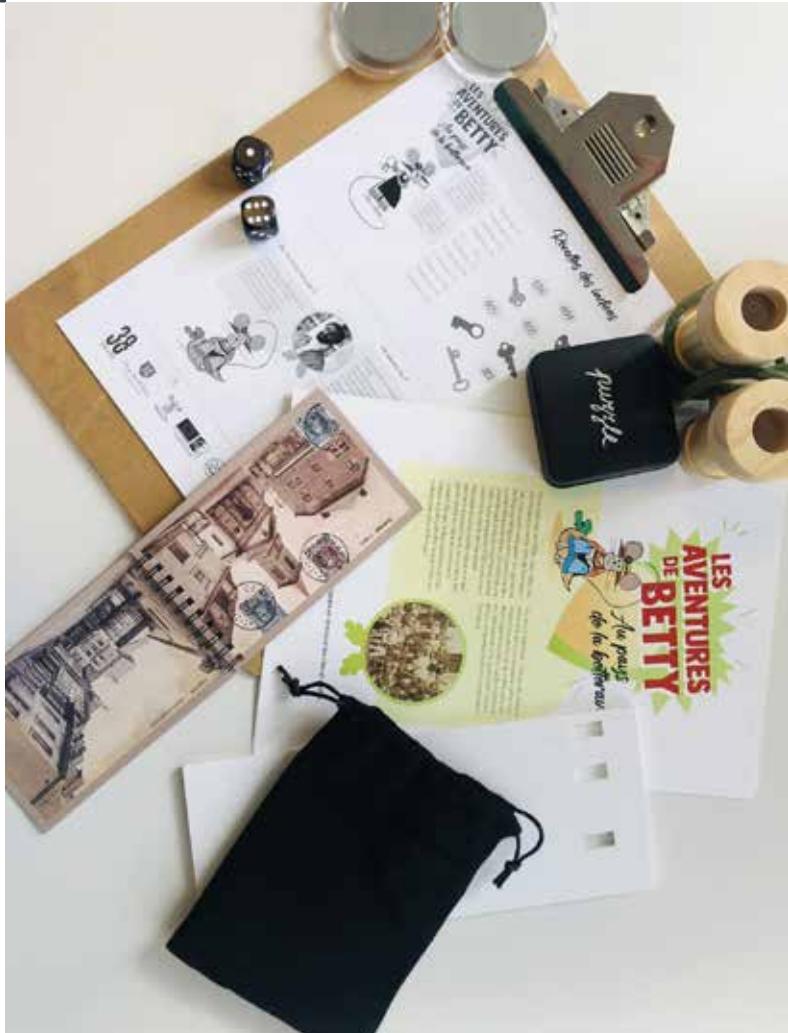


Et si vous cherchez simplement une zone de jeux extérieure en toute sécurité pour vos enfants, les **plaines de jeux** du Bois des Rêves à Ottignies et du Château d'Hélécine, ainsi que les plaines de jeux intérieures, un peu partout dans la province, sont des terrains rêvés pour les parents.

Trampolines au Maxi-jump, lancers de haches au Crazyaxes, minigolf fluo au Goolfy, escape games, centres de réalité virtuelle, paintball, lasergame, parcours de golf,... Vous avez l'embarras du choix pour vivre une merveilleuse journée !

Si vous voulez jouer en vous baladant, téléchargez l'appli gratuite **Totemus** ! Accessibles à tous, ces balades vous emmènent à la découverte du petit patrimoine en suivant un parcours défini. Des questions de réflexion et d'observation vous sont posées et vous font progresser pour trouver le totem final. Il existe près de 30 chasses aux trésors Totemus en Brabant wallon.

Découvrez aussi les **sacs aventure** à Genappe, Villers-la-Ville et Wavre, créés par des organismes touristiques, et répondez à l'énigme donnée.





Family happiness



Doing activities with the family is great! Especially when we can keep young and old alike occupied thanks to the great visiting tools developed. Let's learn while having fun!

Villers-la-Ville Abbey is a wonderful setting for a walk. Children are free to run around and learn about the lives of medieval monks, thanks to its new app or its game notebook with the monk Radulphe.

The **Museum L** in Louvain-la-Neuve offers a wide range of activities for children: creative workshops, 3 experimentation labs (engraving, sculpture and colours), relaxation spaces, etc.

And to make the visit even more enjoyable, the museum has developed an activity booklet and a fun bag with Marmaille&Co.

At the **Archaeological Interpretation Museum of Walloon Brabant** in Hélécine, children will go back in time by having fun and manipulating objects, some of which are 14,000 years old!

Fijne tijd met het gezin



Activiteiten met het hele gezin, dat is de max! Vooral wanneer groot en klein aangesproken worden door echt leuke bezoekinstrumenten. Zullen we iets leren op een amusante manier?

De **Abdij van Villers-la-Ville** biedt een prachtig kader voor een wandeling. Hier kunnen kinderen vrij rondlopen en inzicht krijgen in het leven van de monniken tijdens de middeleeuwen, dankzij de nieuwe app of het spelzakboekje met de monnik Radulphe.

Het **Musée L** in Louvain-la-Neuve biedt een brede waaier activiteiten voor kinderen: creatie-ateliers, 3 labs voor experimenten (graving, beeldhouwen en kleuren), ontspanningsruimtes, enz.

En om het bezoek nog leuker te maken, heeft het museum een activiteitenzakboekje ontwikkeld en een ludieke zak met Marmaille&Co.

In het **Archeologisch Informatiemuseum van Waals-Brabant** in Hélécine, keren de kinderen terug in de tijd op een plezierige manier en manipuleren voorwerpen waarvan sommige 14.000 jaar oud zijn!





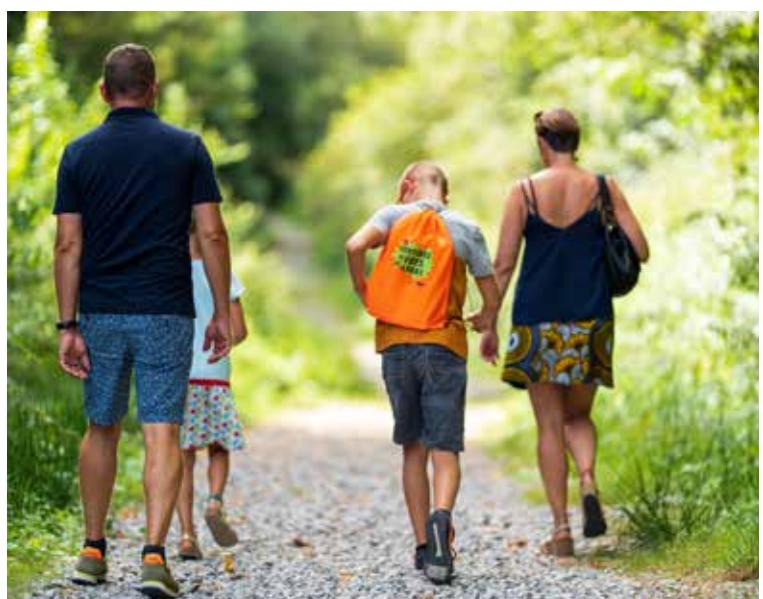
Bonheur en famille

Faire des activités en famille, c'est le pied ! Surtout quand on peut occuper les petits et les grands grâce aux chouettes outils de visite développés. On apprend en s'amusant ?

L'**Abbaye de Villers-la-Ville** offre un cadre magnifique à la promenade. Ici, les enfants sont libres de gambader et de comprendre la vie des moines au Moyen Âge, grâce à sa nouvelle appli ou son carnet-jeu avec le moine Radulphe.

Le **Musée L** à Louvain-la-Neuve propose un large éventail d'activités pour les enfants : des ateliers créatifs, des labs d'expérimentation (gravure, sculpture et couleurs), des espaces détente... Et pour apprécier encore plus la visite, le musée a développé un carnet d'activités et un sac ludique avec Marmaille&Co.

Au **Musée d'interprétation archéologique du Brabant wallon** à Hélécine, les enfants remonteront le temps en s'amusant et en manipulant des objets, certains vieux de 14.000 ans !





De **Fondation Folon** organiseert aquarelateliers om de emblematische thema's van Folon op een creatieve manier aan te pakken. En voor de allerkleinsten is er een speciaal bezoek om personages te ontmoeten en hun zintuigen spelenderwijs aan te scherpen. Een activiteitenboekje maakt het museumbezoek ludiek.

Op stap met de Geschiedenis! In het **Laatste hoofdkwartier van Napoleon** herbeleven de kinderen de fameuze nacht voor de veldslag van Waterloo op een ludieke en pedagogische manier. Zij maken er kennis met Napoleon en zijn leger via spelletjes, raadsels en voorwerpen die kunnen betast worden. Het bed van de Keizer bevindt zich vandaag nog in de Boerderij!

Zijn ze nog niet te moe, laat ze dan het aantal treden tellen om naar de top van de Heuvel met de Leeuw te klimmen. Op het **Domein van de Slag van Waterloo 1815**, ontdekken de kinderen hoe het leven was in 1815, dankzij de vele wederzamenstellingenanimaties, een film in 3D, verhoogde realiteit, manipulatie van voorwerpen enz.

The **Fondation Folon** organises watercolour workshops to learn about Folon's emblematic themes in a creative way. And for the kids, a special tour will let them meet the characters and explore their meaning through play. An activity booklet has been designed to make the visit to the museum more playful.

Let's walk with History! At **Napoleon's Last Headquarters** children can relive the famous night before the Battle of Waterloo in a fun and educational way. They will learn about Napoleon and his troops through numerous games, puzzles and items that they can handle. The Emperor's bed can even still be found in the farm!

If they are not yet tired, let them count the number of steps to get to the top of the Lion's Mound. At the **Domain of the Battle of Waterloo 1815**, the children will discover life in 1815 thanks to the many re-enactment animations, the 3D film, augmented reality, the manipulation of objects, etc.





La **Fondation Folon** organise des ateliers d'aquarelle pour aborder de manière créative les thèmes emblématiques de Folon. Et pour les tout-petits, une visite spéciale leur permettra de rencontrer les personnages et d'explorer leurs sens grâce au jeu. Un cahier d'activités a été conçu pour rendre la visite du musée ludique.

En marche avec l'Histoire ! Au **Dernier Quartier général de Napoléon**, les enfants revivront la fameuse nuit avant la bataille de Waterloo de manière ludique et pédagogique. Ils y découvriront Napoléon et ses troupes au travers de nombreux jeux, énigmes et objets à manipuler. Le lit de l'Empereur se trouve même encore dans la Ferme !

S'ils ne sont pas encore fatigués, laissez-les compter le nombre de marches pour parvenir au sommet de la Butte du Lion. Au **Domaine de la Bataille de Waterloo 1815**, les enfants découvriront la vie en 1815 grâce aux nombreuses animations de reconstitution, au film en 3D, à la réalité augmentée, à la manipulation d'objets, etc.

Musea en transmissie



Nog meer oorlogen hebben hun stempel gedrukt op de geschiedenis van Waals-Brabant. In 1940 probeerde het Franse leger de Duitsers een halt toe te roepen in de provincie. Ontdek 4 boeiende musea.

Het **First Wing Historical Centre** belicht de geschiedenis van de luchtmachtbasis van Beauvechain, van de jaren 1930 tot vandaag. Men ziet er vliegtuigen, motoren (ook didactisch), voertuigen, uniformen en tal van historische voorwerpen.

Deze voormalige school in Chastre herbergt het **Museum van het 1e Franse Leger van Cortil-Noirmont**, dat de operaties belicht van het Belgische, Franse en Britse leger in het kader van het "Dijleplan".

Iets verder, in Perwez, toont het **Herdenkingsmuseum 40-45** duizenden voorwerpen die een betere kijk geven op de periodes van de invasie van 1940, de bezetting en de bevrijding.

Tenslotte toont het **Museum van het Franse Cavaleriekorps 1940** in Orp-Jauche tal van uniformen, wapens en munitie van Franse soldaten in mei 1940. U herbeleeft er de eerste tankslag van de Tweede Wereldoorlog.



Rue Longue
Beauvechain

Museums and transmission



Other wars have also left their mark on Walloon Brabant. In 1940, French troops attempted to prevent the advance of German troops. Discover 4 fascinating museums.

The **First Wing Historical Centre** traces the history of the Beauvechain airbase from the 1930s up to modern day. Planes, engines (including educational ones), vehicles, uniforms and many other historical artefacts from this period are on display.

This former school of Chastre houses the **Museum of the 1st French Army of Cortil-Noirmont** which showcases the operations carried out by the Belgian, French and British armies as part of the "Dyle manoeuvre".

A little further away, in Perwez, the **1940-45 Museum of Remembrance** brings together thousands of objects to better understand the periods of the 1940 invasion, occupation and liberation.

Finally, the Museum of the **1940 French Cavalry Corps** in Orp-Jauche presents numerous uniforms, weapons and ammunition of the French soldiers from May 1940. Here you can relive the first tank battle of World War II.



Rue Tensoul, 5
Chastre



Rue d'Orbais, 2
Perwez

Musées et transmission



D'autres guerres ont marqué l'histoire du Brabant wallon. En 1940, les troupes françaises tentent d'empêcher les troupes allemandes d'avancer sur le territoire. Découvrez 4 musées passionnants.

Le **First Wing Historical Centre** retrace l'histoire de la base aérienne de Beauvechain depuis les années 30 jusqu'à nos jours. Y sont présentés des avions, des moteurs (également didactiques), des véhicules, des uniformes et de multiples objets historiques de cette période.

Ouvert le 2ème et 4ème dimanche du mois, de 13h30 à 18h

Cette ancienne école de Chastre accueille le **Musée de la 1^{ère} Armée Française de Cortil-Noirmont** qui présente les opérations menées par les armées belges, françaises et britanniques dans le cadre de «la manœuvre de la Dyle». *Ouvert de mai à septembre : dimanche et jours fériés : de 14h à 18h*

Un peu plus loin, à Perwez, le **Musée du Souvenir 40-45** rassemble des milliers d'objets pour mieux appréhender les périodes de l'invasion de 1940, de l'occupation et de la libération.

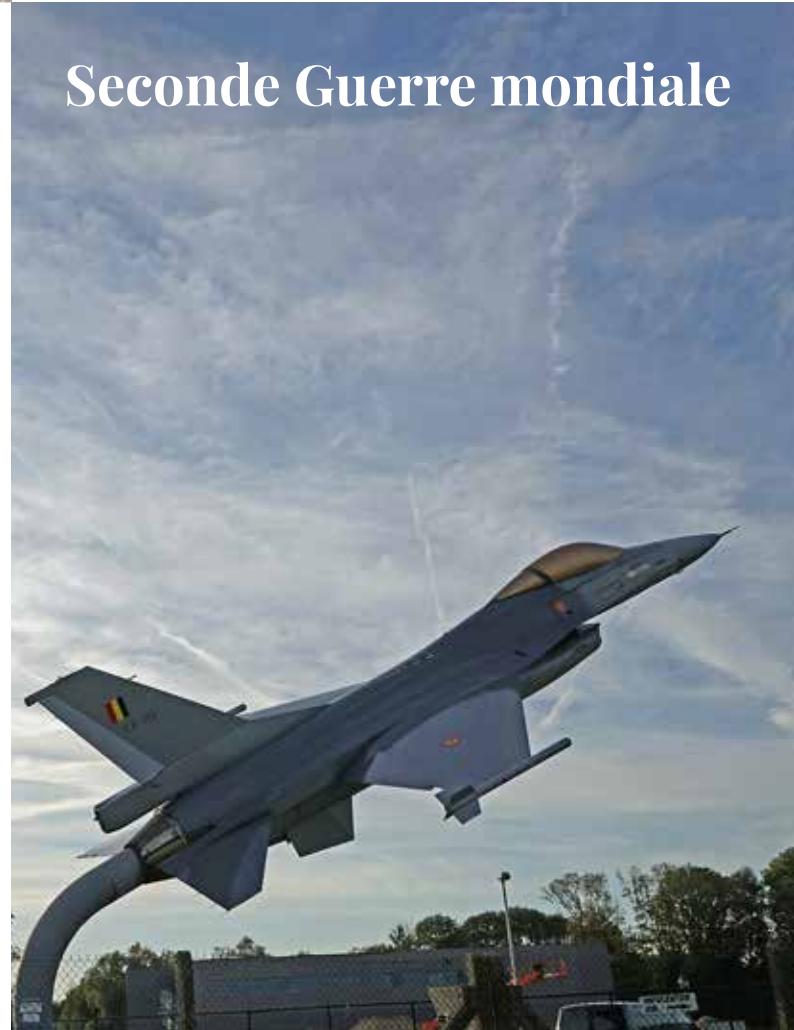
Ouvert sur réservation

Enfin, le **Musée du Corps de Cavalerie français 1940** à Orp-Jauche présente de nombreux uniformes, des armes et des munitions des soldats français de mai 1940. Vous y revivrez la première bataille de chars de la Seconde Guerre mondiale.

Ouvert sur réservation



Seconde Guerre mondiale



Miskende schatten

**Waals-Brabant heeft heel wat miskende schatten.
Ontdek er een paar op deze bladzijden...**

Wist u dat het **geografisch centrum van België** zich in Waals-Brabant bevindt? En meer precies in Walhain. Een metalen structuur werd op deze plaats opgericht en symboliseert de verschillende elementen die kenmerkend zijn voor België: de sokkel stelt de aardkorst voor, de driehoek schematiseert België en de drie pylons staan symbool voor de drie gewesten.

In Rixensart vond het **Museum van het Boogschieten** onderdak in een toren om het schieten op staande wip toe te laten. Het museum belicht het gebruik van bogen van de prehistorie tot vandaag en de opkomst van het schieten op staande wip als recreatie.

Kent u het **Kasteel van Rixensart**? Dit weelderig kasteel uit de renaissance is sinds 1715 het verblijf van de Prinsen de Merode. Binnen de muren vinden tal van evenementen plaats.

Het **Forge-Musée** of "smederij-museum" is de enige overlevende van de 8 smederijen van Ittre. Het museum evoqueert de evolutie van het beroep van ijzersmid en van hoefsmid doorheen de jaren. Jonggehuwden kunnen er heen om hun liefde in de spots te zetten en krijgen van de smid het "recept voor het geluk".

Unusual

**Walloon Brabant contains many littleknown treasures.
Discover some of them in these pages...**

Did you know that the **geographical centre of Belgium** is in Walloon Brabant, and more specifically in Walhain? A metallic structure has been erected in this place which symbolises different elements of Belgium: the base represents the Earth's crust; the triangle is a simplified diagram of Belgium; and the three pylons symbolise the three regions.

In Rixensart, the **Archery Museum** is housed in a tower to allow for popinjay. The museum looks back at the use of the bow from prehistoric times up to modern day and the emergence of vertical popinjay as a leisure activity.

Do you know the **Castle of Rixensart**? This sumptuous Renaissance castle has been the home of the Princes of Merode since 1715. Today, it hosts many events within its walls.

The **Forge Museum**, also known as the 'Forge of happiness', is the only survivor of Ittre's 8 forges. The museum shows how the blacksmith and farriers profession has evolved through the ages. Newlyweds can come here to celebrate their love and receive the 'recipe for happiness' from the smith.



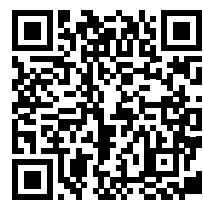
Insolite

Le Brabant wallon recèle de nombreux trésors méconnus. Découvrez-en quelques-uns dans ces pages...

Saviez-vous que le **centre géographique de la Belgique** se trouvait en Brabant wallon, et plus précisément à Walhain ? Une structure métallique a été installée à cet endroit et symbolise différents éléments propres à la Belgique : le socle représente la croute terrestre ; le triangle schématise la Belgique ; et les trois pylônes symbolisent les trois régions.

A Rixensart, le **Musée du Tir à l'arc** est installé dans une tour pour permettre le tir à la perche verticale. Le musée retrace l'utilisation de l'arc depuis la Préhistoire jusqu'à nos jours et l'émergence du tir à la perche verticale comme activité de loisir.

Connaissez-vous le **Château de Rixensart** ? Ce somptueux château de la Renaissance est la demeure des Princes de Merode depuis 1715. Il accueille aujourd'hui de nombreux événements en ses murs.



Découvrez-en plus sur destinationbw.be/découvrir/les-musees-et-curiosites/



Rue Auguste Lannoye, 32
Rixensart



Rue de l'Eglise, 40
Rixensart

La **Forge-Musée**, ou « Forge du bonheur », est la seule rescapée des 8 forges d'Ittre. Le musée évoque l'évolution du métier de forgeron et du maréchal-ferrant à travers les âges. Les jeunes mariés peuvent s'y rendre pour célébrer leur amour et recevront la « recette du bonheur » de la part du forgeron.



Rue Basse, 11
Ittre



In België is gezelligheid troef... Waals-Brabant is fier op zijn levend erfgoed dat de seizoenen opfleurt. De folkloristische evenementen hebben de eeuwen overleefd om praktisch onveranderd onze tijd te bereiken.

Carnavals, optochten, lokale feesten en processies laten ons het hele jaar populaire tradities ontdekken. Vind ze terug in onze online agenda op www.destinationbw.be/nl/agenda-nl



De **17 broederschappen** van Waals-Brabant hebben als opdracht de authentieke, lokale, culturele, folkloristische en gastronomische gewoontes in stand te houden en te promoten. Gekleed met een toga, schort of cape, zijn de leden steeds bereid om hun kennis te delen met anderen.



In Belgium there is an unquestionable spirit of welcoming and sharing... Walloon Brabant is proud of its very rich living heritage which sets the pattern of the seasons. Folklore events have transcended the centuries to reach our day practically intact. Carnivals, processions, local festivals and tours throughout the year teach us about these popular traditions... Find them in our online agenda on www.destinationbw.be/en/calendar/



Guarantors of authenticity, Walloon Brabant's **17 brotherhoods** aim to protect local customs, culture, folklore and gastronomy. Dressed in their togas, aprons or cloaks, their members are always very happy to share their expertise.



Folklore



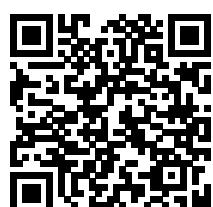
En Belgique, règne une chaleur de vivre et de partage indiscutables... Le Brabant wallon est fier de son patrimoine vivant très riche qui rythme les saisons.

Les **manifestations folkloriques** ont traversé les siècles pour arriver pratiquement intactes à notre époque.

Carnavals, cortèges, fêtes locales, tours et processions nous emmènent tout au long de l'année à la découverte de ces traditions populaires...

Retrouvez-les dans notre agenda en ligne sur www.destinationbw.be/agenda

Garantes d'authenticité, les **17 confréries** du Brabant wallon ont pour mission de sauvegarder les coutumes locales, culturelles, folkloriques et gastronomiques du territoire. Revêtus de leur toge, tablier ou cape, leurs membres sont toujours très heureux de partager leur savoir-faire.



Découvrez-en plus sur
destinationbw.be/découvrir/le-folklore/



Grote evenementen 2024



Februari/maart: Carnaval in Waals-Brabant en Venetiaanse Parade in Hélécine

Eind april/begin mei: Inc'Rock BW Festival

Juni: Historisch weekend 1815

Juli: Louvain-la-Plage

Half juli: Zomerspektakel in de Abdij van Villers-la-Ville

Oktober: Toer Sainte-Gertrude in Nivelles --

Lanterna Magica op het Gewestelijk Domein Solvay --

24u fietsen in Louvain-la-Neuve -- Halloween in Walibi

-- Héléween op het kasteel van Hélécine

November: Feesten van Saint-Martin

Major events 2024



February / March: Carnival in Walloon Brabant and Venetian parade in Hélécine

Late April / early May: Inc'Rock BW Festival

June: Historic week-end 1815

July: Louvain-la-Plage

Mid-July: Villers-la-Ville Abbey summer show

October: Saint Gertrude procession in Nivelles --

Lanterna Magica at the Solvay Regional Estate

Louvain-la-Neuve 24-hour cycling event --

Halloween in Walibi -- Héléween in Hélécine

November: Saint Martin's Day





Grands événements 2024

Février/mars : Carnavals en Brabant wallon et Parade vénitienne à Hélécine

Fin avril/début mai : Inc'Rock BW Festival

Juin: Week-end historique 1815

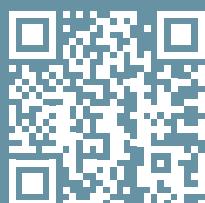
Juillet : Louvain-la-Plage

Mi-juillet à mi-août : Spectacle d'été à l'Abbaye de Villers-la-Ville

Octobre : Tour Sainte-Gertrude à Nivelles --
Lanterna Magica au Domaine régional Solvay --
24h vélo de Louvain-la-Neuve

Mi-octobre à début novembre : Halloween
à Walibi -- Héléween au Château d'Hélécine

Novembre : Fêtes de la Saint-Martin



Découvrez-en plus sur
destinationbw.be/agenda-fr

Points d'infos touristiques

Où trouver de l'information touristique et des brochures en Brabant wallon ?

Points d'accueil de la Maison du Tourisme du Brabant wallon :

Hôtel des Libertés

Grand Place 1 à Jodoigne

Nous vous accueillons tous les jours de 9h à 17h, sauf le lundi.

Du 1er avril au 31 octobre, le point d'accueil est également ouvert de 10h à 18h les vendredis, samedis et dimanches.



Hôtel des Libertés

Grand Place 1 in Jodoigne

Wij ontvangen u dagelijks van 9 tot 17 u, behalve op maandag.

Van 1 april tot 31 oktober : van 10 tot 18u op vrijdag, zaterdag en zondag.



Hôtel des Libertés

Grand Place 1 in Jodoigne

We are open every day 9am to 5pm, except Mondays.

From 1 April to 30 October, 10am to 6pm on Friday, Saturday and Sunday.



Toeristische informatiepunten



Waar vindt u toeristische informatie en brochures in Waals-Brabant?

Tourist information points



Where can I find tourist information and brochures in Walloon Brabant?

■ **Onthaal van het Maison du Tourisme van Waals-Brabant:**

■ **Reception centre of Walloon Brabant's main tourist office:**



Dernier QG de Napoléon

Chaussée de Bruxelles, 66 à Vieux-Genappe
Horaires à vérifier sur le site Internet du Dernier QG de Napoléon : www.dqgn.be



Laatste Hoofdkwartier van Napoleon

Chaussée de Bruxelles, 66 in Vieux-Genappe
Controleer de openingstijden op de website van het Laatste Hoofdkwartier van Napoleon



Napoleon's Last Headquarters

Chaussée de Bruxelles, 66 in Vieux-Genappe
Times to be confirmed on the website of Napoleon's Last Headquarters

Mais aussi dans les syndicats d'initiative et offices du tourisme du Brabant wallon.

Pensez à vérifier les jours et heures d'ouverture avant votre visite.

 **Bij de toeristische diensten – ‘syndicats d’initiative’ en ‘offices du tourisme’ – van Waals-Brabant.** Denk eraan de openingsuren na te zien vóór uw bezoek.

 **Walloon Brabant’s other tourist offices.**

Remember to check opening days and times before visiting.



Royal Syndicat d’Initiative de Braine-le-Château : +32 2 366 93 49

Le 38 (Genappe) : +32 67 77 23 43

Office du Tourisme de Grez-Doiceau : +32 476 01 51 98

Syndicat d’Initiative d’Hélécine : +32 19 65 69 90

Visit Ittre : +32 67 64 87 74

Syndicat d’Initiative de La Hulpe : +32 2 653 02 33

Office du Tourisme de Nivelles : +32 67 21 54 13

Office du Tourisme d’Orp-Jauche : +32 19 63 02 10

Office du Tourisme d’Ottignies - Louvain-La-Neuve : +32 10 47 47 47

Syndicat d’Initiative de Rixensart : +32 2 653 69 37

Syndicat d’Initiative de Villers-la-Ville : +32 71 87 98 98

Office du Tourisme de Walhain : +32 10 65 56 56

Royal Syndicat d’Initiative de Waterloo : +32 2 352 09 10

Visit Wavre : +32 10 23 03 52

Office du Tourisme de Tubize : +32 2 355 55 39

Syndicat d’initiative de Chaumont-Gistoux : +32 10 68 72 11

Contactez-nous également par e-mail : info@destinationbw.be

ou par téléphone au +32 10 56 09 70.

Restons CONNECTÉS

DESTINATION BRABANT WALLON



**blog.
destinationbw.be**



**Facebook.com
/destinationbw**



**Youtube.com
/destinationbw**



**Instagram.com
/destinationbw**



Inspiration, belles photos, vidéos, brochures,
idées d'évasion et bonnes adresses.

Préparez votre séjour et commandez vos brochures sur :
destinationbw.be

Inspiratie, mooie foto's, video's, nieuws,
ontsnappingsideeën en goede adressen.

Bereid uw verblijf voor:
destinationbw.be

Inspiration, great photos, videos, news,
ideas for trips and places to visit.

Prepare for your stay:
destinationbw.be